



Un programa de Erik Lindberg



español



Português



Français



românește



suomi



Registration



Bibliografia



Autor de Conjugue



Statistics of Languages

URL of Conjugue: <http://www.hut.fi/~tlindber/conjugue/>



Conjogue - Using the program

Step by step instructions

You need only 2 steps to get a verb fully conjugated to paper. And with further 2 steps your output will be with your favourite font, and the language will include as much archaic forms as you wish, and your wallpaper will be what you want et.c. Here's what you have to do:

Step	To do	Go to
Basic options		
1.	Get a verb conjugated	Main window
2.	Print	Printing
Advanced options		
3.	Configure the interface	Configuring the interface
4.	Configure the language	Configuring the language

Have you registered this program? -If not [register it now!](#)

The interface

When the program has started you get a window that looks like this above. There's everything you need to get a verb conjugated: you may choose

- the language,
- the tense and
- the verb to conjugate.

The screenshot shows a window titled "Conjuge: español" with a menu bar (File, Options, Window, Help) and a search bar containing "comenzar". The main area is a table with three columns: the first column lists the verb and its gerund and past participle; the second and third columns show conjugations for the infinitive and gerund forms respectively, categorized by mood (Indicative and Subjunctive). A right-hand sidebar lists related verbs. At the bottom, there are tabs for language selection (Spanish, Portugues, French, Italian, Rumanian, Finnish, English, Swedish) and tense selection (Present, Imperfect, Preterite, Future, Conditional, Imperativ).

	comenzar comenzando comenzado	haber comenzado habiendo comenzado	
Indicativ	yo comienzo	yo he comenzado	comenzar despezar empezar enlenzar enmenzar entropesar estropezar jimenzar recomenzar simenzar trompezar tropezar
	tú comienzas	tú has comenzado	
	él comienza	él ha comenzado	
	nosotros comenzamos	nosotros hemos comenzado	
	vosotros comenzáis	vosotros habéis comenzado	
	ellos comienzan	ellos han comenzado	
Subjunctiv	yo comience	yo haya comenzado	
	tú comiences	tú hayas comenzado	
	él comience	él haya comenzado	
	nosotros comencemos	nosotros hayamos comenzado	
	vosotros comencéis	vosotros hayáis comenzado	
	ellos comiencen	ellos hayan comenzado	

Spanish Portugues French Italian Rumanian Finnish English Swedish

Present Imperfect Preterite Future Conditional Imperativ

Here, in the application bar you can see what language is chosen. You can see it also in the Language tabset, in the bottom of the window.

In the menu bar you can choose between the

- **file** menu: make hardcopies, or exit
- **options** menu: choose between different options in the language, or configure the program user interface
- **window** menu: see/hide participle lists
- **help** menu: get help, show about boxfile menu: make hardcopies, or exit

In the buttonbar you can by pressing buttons



Exit



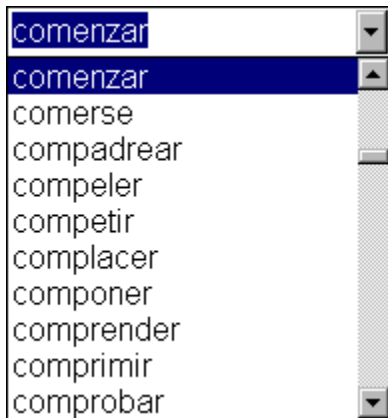
Print the current verb conjugated



Choose the user interface language



Get help in the user interface language



Or you can write or choose the verb to conjugate in the specific language.

The nominal forms are show in this part of window.

Nominal forms are

- the infinitive
- the participles
- the gerund

What do the different colours of the verbal forms mean?

The forms of indicative mood are shown here.
What do the different colours of the verbal forms mean?

The forms of subjunctive mood are shown here. Obs! There are a lot of forms that exist only in indicative, so this part may be empty in many tenses, and in Finnish there is no subjunctive. In Finnish there is instead of subjunctive the *negative forms* in the conjugation tables.

What do the different colours of the verbal forms mean?

In this tabset you see and can choose the language.

In this tabset you see and can choose the tense to be shown.

In this list you see all the verbs that are conjugated in the same way as the one conjugated.

Meaning of the colors

Different verbal forms can obtain certain colours. The colours are used to describe the type of irregularities or if the verb is archaic. Here are the colour codes:


- black** regular form
- blue** ortographic change
- red** irregular form
- purple** archaism
- grey** the form is not in use

Printing

You can make a hardcopy of

- the current verb conjugated
- the list of verbs with an irregular participle and
- the list of verbs with a regular and an irregular participle

You can get the current verb printed by

- pressing down the right mouse button and choose from the menu *print*,
- pushing the  icon on the *button bar*,
- by choosing it from the *file-menu* or
- pressing *Ctrl+P*.

Lists of participles can be printed only by choosing it from the *file-menu*.

Configuring the program interface

The program interface can be configured in many ways:

- the size of the window can be defined,
- the proportions of the list of verbs with the same conjugation can be defined,
- fonts can be defined both for the screen as for the printer too,
- the program wallpaper can be chosen

Configuring the language

The language can be configured in all the languages. The configurations are language dependent, so they are different in every language. The language options dialog box appears when you have chosen *language independent options* from the *options menu*.

If the current language is Swedish you will get the dialog box with Swedish language options, if English you will get the dialog box with English options.

Here



Conjugue - English
General index



Conjugue - índice español

[¿Qué es "conjugue"?](#)

[Ayuda paso por paso...](#)

[Las formas verbales](#)

[La significación de los colores utilizados](#)

[Registración](#)

Vuelva al [índice principal](#)...



Conjugue - índice español
Índice general



¿Qué es conjugue?

Conjugue es un programa que sirve para conjugar todos los verbos españoles. Esto se hace dándole al programa el infinitivo del verbo que ha de ser conjugado. El programa conjuga los verbos de otras lenguas, también.

Después de elegir el verbo, se puede elegir libremente la forma de mostrar de éste.

Los colores con que se muestran las formas tienen una significación especial; véase: La significación de los colores.



El programa incluye las facilidades siguientes

- una lista de los verbos irregulares que facilita la selección del verbo.
- una lista de los verbos con las mismas irregularidades.
- información adicional de algunos verbos
- la posibilidad de ver en la pantalla o imprimir una lista de verbos con los participios irregulares
- la posibilidad de ver en la pantalla o imprimir una lista de verbos con dos participios
- la posibilidad de imprimir cuadros de conjugación
- la posibilidad de configurar los colores, las letras.

En el futuro hará más facilidades, como por ejemplo:

- más lenguas

Tiempos

Formas nominales

- Infinitivo
- Participio
- Gerundio

Formas finitas

- Indicativo y subjuntivo
 - presente
 - imperfecto
 - pretérito perfecto
 - futuro
- condicional
- imperativo.

Infinitivo

El infinitivo es utilizado para denotar la significación del verbo, y por eso conserva el significado del verbo.

El programa muestra de algunos verbos más que un infinitivo. En este caso el primer va conjugado en los cuadros de conjugación y el segundo es un sinónimo. Esto se hace para que sean traducidos algunos verbos arcaicos. No obstante, en el caso de *podrir* y *puerir*, como en su compuesto *repodrir* y *repuerir*, ambos infinitivos son utilizados indistintamente.

Presente

El programa muestra el presente del indicativo y subjuntivo. También son mostradas aquí las formas del pretérito perfecto compuesto en ambos modos, indicativo y subjuntivo. La irregularidad más frecuente será la diptongación.

Diptongación

La diptongación es la acción de convertir la vocal simple acentuada de la raíz a un diptongo. Por la definición se lo hace en el presente de indicativo y subjuntivo en los tres primeras personas de singular y la tercera persona de plural.

Los cambios son: *e -> ie*, *i -> ie*, *o -> ue* y *u -> ue*.



Hay verbos que pueden ser conjugados sin y con diptongo.

Aterrar: con diptongo, echar a tierra; sin diptongo, causar terror.

Atestar: con diptongo, henchar; sin diptongo, atestiguar.

Anegar: con diptongo en América; sin diptongo en la Péninsula.

Acordar: siempre con diptongo salvo cuando significa la acción de poner acorde un instrumento.

Aforar: siempre con diptongo salvo cuando significa la acción de dar fueros a una población.

Apostar: con diptongo, hacer apuestas; sin diptongo, colocar tropa en un sitio o puesto.

Derrocar: puede ser conjugado indistintamente sin o con diptongo.

Follar: siempre con diptongo, salvo cuando significa la acción de formar en hojas.

[Vuelva...](#)

Pretérito imperfecto; imperfecto

Aquí son mostradas las formas simples y compuestas del indicativo y subjuntivo del pretérito imperfecto.

Pretérito perfecto simple; pretérito

Aquí son mostradas las formas pretérito perfecto simple y pretérito anterior, ambas existen sólo en indicativo. Las formas compuestas de pretérito perfecto son mostradas junto con el presente.

Futuro

Aquí son mostradas 4 formas: las formas simples y compuestas de los modos indicativo y subjuntivo. Aún sea mencionado que la utilización del subjuntivo es muy reducida hoy en día, y aquella forma se encuentra en la lengua escrita antigua. El futuro de subjuntivo es un mero arcaísmo.

Condicional; pospretérito

Aquí son mostradas la forma simple y compuesta del condicional.

Imperativo

Actualmente existe sólo dos formas de imperativo (tú y vosotros) pero este programa incluye también las terceras formas y la primera del plural que son las mismas que las formas correspondientes del presente de subjuntivo.

No obstante, se utiliza para el verbo *ir* la forma *vamos* en los mandatos, y la forma *vayamos* en las estructuras subordenadas.

Fijese: Cuando sean mostrados dos participios el primero es utilizado en las formas compuestas y el otro teniendo más valor como adjetivo. Los participios irregulares muy arcaicos son hoy en día sólo adjetivos, y son mostrados en púrpura.

Sea mencionado que en los verbos *freír*, *imprimir*, *prender* y *proveer* se pueden utilizar ambos participios indistintamente en las formas verbales. Además sea mencionado que los dos participios de los verbos *matar* y *romper* pueden ser utilizados en ambas formas, pero el uso siendo diferente.

Los verbos *fijar*, *hartar* y *soltar* tienen por la historia dos participios. El participio irregular fue formado del latino y de éste se formó un verbo. He aquí la trayectoria del desarrollo de estos verbos:

(lat.) *figere* -> fijo -> fijar
(lat.) *farcire* -> harto -> hartar
 solver -> suelto -> soltar

Ayuda paso por paso

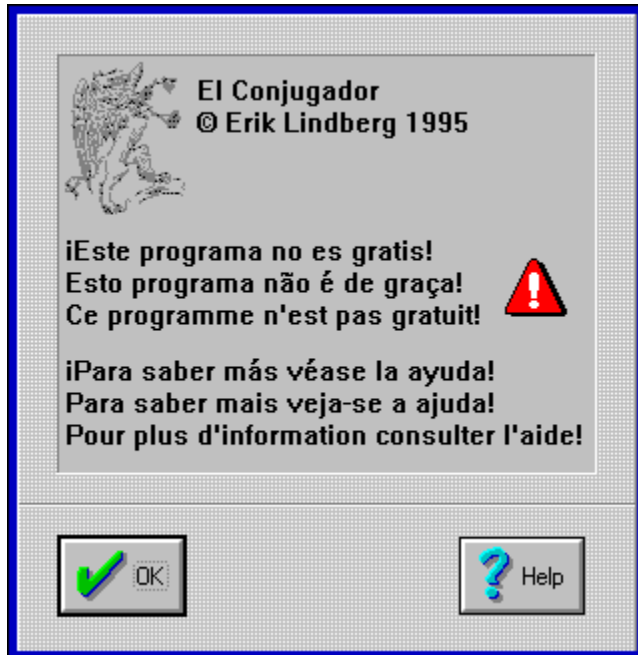
1. [El comienzo](#)
2. [Elegir la lengua](#)
3. [Elegir el verbo](#)
4. [Elegir el tiempo](#)
5. [Verbos de la misma irregularidad](#)

[Salir](#)

1. El comienzo

Volver...

El programa comienza enseñando la siguiente ventana:



Para quitar este mensaje hay que pretar tecla de retorno o apuntar el botón "OK" con el ratón.

Fijese: Programando todo lo que necesita "El conjugador" para funcionar me ha costado centenas de líneas de programación, noches desveladas, libros y ...muchas canas. Además me expulsaron varias veces de la biblioteca de las lenguas romances por haber gastado todo mi tiempo libre hasta que cerraran las puertas por la noche.

Si Usted sigue utilizando el programa, por favor, lea el texto de la registración.

Seguir...

2. Elegir la lengua

Volver...

Quitado el mensaje del comienzo hay una ventana vacía.

Ahora Usted puede elegir la lengua si le apetece conjugar verbos en portugués o francés. Se puede elegir el portugués también tecleando Ctrl-L, de la misma manera se puede cambiar la lengua al español tecleando Ctrl-E.

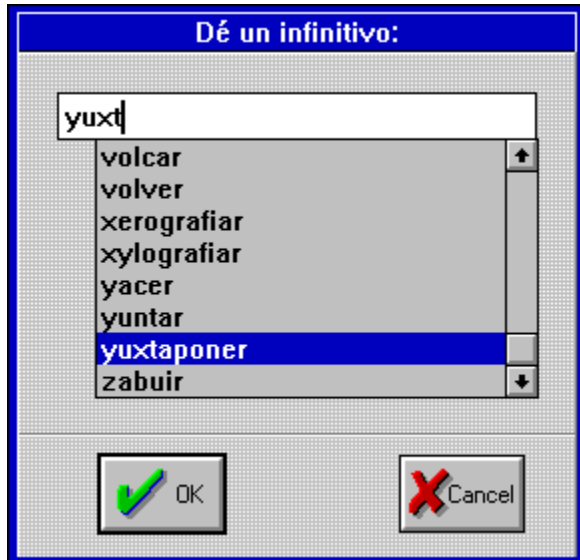
Después de elegir la lengua hay que elegir el verbo de conjugar. Esto se hace tecleando Alt-V D. Se puede elegir el verbo también tecleando Ctrl-N.

Seguir...

3. Elegir el infinitivo

Volver...

Para facilitar la elección de un verbo el programa incluye una ventana de diálogo con algunos verbos... Se puede o escribir el verbo o elegirlo de la lista con la barra de desplazamiento. Elegido el verbo hay que prestar la tecla de retorno para conjugar, o tecla de escape para cerrar la ventana sin conjugar. Supuestamente se puede utilizar el botón de ratón, también.



Seguir...

Barra de desplazamiento.

Aquí se puede escribir el verbo que debe ser conjugado. Se puede elegir el verbo también con la barra de desplazamiento.

Para conjugar el verbo elegido en esta ventana hay que pretar este botón. Este corresponde al pretar la tecla de retorno.

Para cancelar y no elegir un verbo nuevo hay que pretar aqui con el botón de ratón, o se puede cancelar pretando la tecla de escape.

Aquí son mostrados los verbos preprogramados.

4. Elegir el tiempo

[Volver...](#)

Ahora si Usted ha dado un infinitivo de un verbo éste aparece conjugado mostrando las formas de presente y pretérito perfecto compuesto. Después hay que elegir el tiempo verbal para mostrar...

Conjuge			
Archivo Opciones Lengua Tiempo Verbo			Ayuda
Infinitivo: acordar		haber acordado	
Gerundio: acordando		habiendo acordado	
Participio: acordado			
Presente y pretérito perfecto compuesto			
Indicativo	yo	acuerdo; acordo	yo he acordado
	tú	acuerdas; acordas	tú has acordado
	él	acuerda; acorda	él ha acordado
	nosotros	acordamos	nosotros hemos acordado
	vosotros	acordáis	vosotros habéis acordado
	ellos	acuerdan; acordan	ellos han acordado
	Subjuntivo	yo	acuerde; acorde
tú		acuerdes; acordes	tú hayas acordado
él		acuerde; acorde	él haya acordado
nosotros		acordemos	nosotros hayamos acordado
vosotros		acordéis	vosotros hayáis acordado
ellos		acuerden; acorden	ellos hayan acordado
acordar (*)			

Se elige el tiempo para mostrar en el menú desplegable "Tiempo" (tecleando Alt-T). Fíjese que se puede elegir el tiempo también pretando una tecla de control, o se puede elegir el tiempo también con las teclas de flecha. Los tiempos verbales de elegir son presente, imperfecto, pretérito perfecto, futuro, condicional e imperativo. El gerundio y participio son mostrados automáticamente.

[Seguir...](#)

Los pronombres son mostrados en verde

En esta parte de la barra de información se muestra el verbo recién elegido. El verbo es marcado con una estrella cuando tenga información adicional.

Aquí hay breve información sobre las funciones de la selección actual del menú.

Aquí es mostrado el modo del verbo.

Aquí es mostrado el tiempo elegido.

El infinitivo, gerundio y participio son mostrados automáticamente. Para ver las formas finitas hay que elegir las del menú desplegable "Tiempo"

En el menú desplegable se muestran las formas como sigue:

Tiempo	Verbo
<u>P</u>resente	Ctrl-P
<u>I</u>mperfecto	Ctrl-I
<u>P</u>retérito perfecto	
<u>F</u>uturo	Ctrl-F
<u>C</u>ondicional	Ctrl-C
<u>I</u>mperativo	

Este menú cambia según la lengua elegida. Tecleando Alt-T se abre el menú para elegir el tiempo.

Las formas conjugados son mostrados aquí. Los colores tienen una significación especial.

5. Verbos con las mismas irregularidades

Volver..

En español se puede dividir los verbos en aproximadamente 100 grupos diferentes según las irregularidades que obtengan.

El programa puede mostrar verbos con la misma irregularidad que él que está conjugado en la ventana. Para hacerlo hay que teclear Alt-V O ó Ctrl-M. Los cambios ortográficos, mostrados en azul, no son considerados como una irregularidad, y por consiguiente no forman un grupo para mostrar.

Salir

La significación de los colores

Las formas conjugadas del verbo pueden ser mostradas en los colores siguientes con la significación correspondiente:

negro	regular
azul	cambio ortográfico
rojo	irregular
púrpura	arcaísmo
gris	forma no utilizada



Los verbos regulares son mostrados en **negro**.

Si tienen cambio de letra por las reglas ortográficas las son mostradas en **azul**. El cambio más típico será el cambio de z a c (, por ejemplo: presente: yo **gozo**, pretérito perfecto: yo **gocé**). Estos verbos no son irregulares, por tanto.

Los cambios causados por los verbos siendo irregulares son mostrados en **rojo**. Sea mencionado que en el caso de verbos irregulares como *tener* sólo las formas irregulares son rojas (por esta causa *tenemos* es marcado negro). La irregularidad más típica será la diptongación (por ejemplo: **doler**, **duele**).

En los cuadros de conjugación puede existir también formas arcaicas que son mostradas en **púrpura**.

Algunos verbos no son utilizados en todas las formas. El programa sabe conjugar estos verbos, también, pero marca las formas no utilizadas en **gris**. *Abolir* es un ejemplo de estos verbos defectivos. También son mostrados en gris las formas no utilizadas de los verbos impersonales y unipersonales.

Encuanto haya una irregularidad y cambio de ortografía en la forma la irregularidad va primero (, por ejemplo la forma '**avergüence**' de *avergonzar* tiene los dos, pero es marcado sólo rojo). Lo mismo vale para las formas no utilizadas, si alguna forma no es utilizada se la marca en gris por irregular que sea.

Teclas de control

utilizadas en el programa son:

Ctrl+A	Información del programa
Shift+Ctrl+P	Imprimir
Ctrl+X	Salir
Ctrl+E	Cambia la lengua al español
Ctrl+L	Cambia la lengua al <u>português</u>
Ctrl+N	Dé un verbo nuevo
Ctrl+M	Muestra verbos con las mismas irregularidades
Ctrl+P	<u>Presente</u>
Ctrl+I	<u>Imperfecto</u>
Ctrl+F	<u>Futuro</u>
Ctrl+C	<u>Condicional</u>



Conjugue - Português

[O que é "Conjugue"?](#)

[Ajuda passo por passo](#)

[As formas verbais](#)

[A significação dos cores](#)

[Registração](#)



[Volte ao índice principal...](#)



Conjuge - Português
Índice geral



O que é "Conjugue"?

Conjugue é um programa que se usa para conjugar todos os verbos portugueses. Isto faz-se dando-lhe ao programa o infinitivo do verbo que há de ser conjugado.

Depois de elegir o verbo, pode-se elegir livremente a forma de mostrar deisto.

Os cores com que se mostra as formas têm uma significação especial; veja-se: A significação dos cores.



O programa inclui as facilidades siguientes

- uma lista dos verbos irregulares o que facilita a selecção do verbo.
- a possibilidade de ver uma lista dos verbos com as mesmas irregularidades.
- a possibilidade de ver uma lista de verbos com os participios irregulares
- a possibilidade de ver uma lista de verbos com dois participios
- informação adicional de alguns verbos
- a possibilidade de imprimir quadros de conjugação.
- a possibilidade de imprimir a lista de participios
- a possibilidade de configurar os colores, as letras.

No futuro haverá mais facilidades, como por exemplo:

- mais línguas

[Voltar...](#)

As formas verbais

Formas nominais

- Infinitivo
- Gerúndio
- Particípio

Formas pessoais

- Indicativo e conjuntivo
 - presente
 - pretérito imperfeito
 - pretérito perfeito
 - pretérito mais-que-perfeito
 - futuro
- condicional
- imperativo
- infinitivo pessoal

Presente

tem só duas formas simples, no indicativo e no conjuntivo. As formas compostas chamam-se pretérito perfeito composta.

Pretérito imperfeito

tem duas formas simples. As formas compostas vão no pretérito mais-que-perfeito.

Pretérito perfeito

tem uma forma simples no indicativo e duas formas compostas, uma no indicativo e outra no conjuntivo.

Pretérito mais-que-perfeito

tem uma forma simples no indicativo e duas formas compostas, uma no indicativo e outra no conjuntivo.

Futuro; futuro do presente

tem quatro formas, as formas simples e compostas do indicativo e conjuntivo.

Condicional; futuro do pretérito
tem duas formas no indicativo, a forma simple e composta.

Imperativo

O imperativo não tem a primeira pessoa do singular. Actualmente o imperativo tem só as formas das segundas personas. Outras são formas do presente do conjuntivo. O imperativo negativo forma-se como o presente do conjuntivo em todas as personas excusa a primeira pessoa do singular.

Infinitivo pessoal

é regular para todos os verbos salvo o verbo ensimesmear-se.

Atenção: Quando sejam mostrados dois participios o primero é utilizado nas formas compostas e outro tem mais valor como adjetivo o sustantivo,ou seja uma forma verbal arcaizante.

Ajuda passo por passo

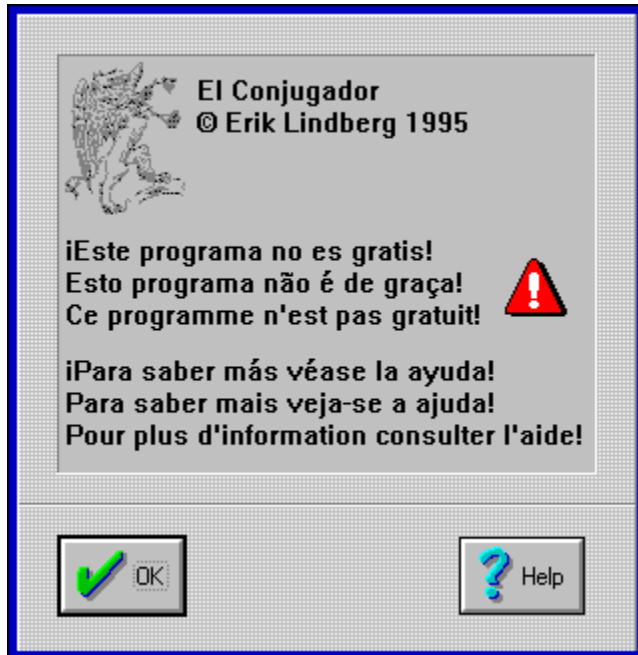
1. [O começo](#)
2. [Eleger a língua](#)
3. [Eleger o verbo](#)
4. [Eleger o tempo](#)
5. [Outras coisas](#)

[Sair...](#)

1. O começo

Sair...

1. O programa começa mostrando a seguinte janela:



Para quitar esta mensagem há que pretar tecla de retorno ou apontar o botão "OK" com o rato.

Fijese: Programando o tudo que necesita "O conjugador" para funcionar costou-me centenas de líneas de programação, noites desveladas, livros e ...muitas canas. Pelo demais expulsaram-me varias vezes da biblioteca das línguas romances por gastar o todo meu tempo livre hasta que cerrasenn as portas pela noite.

Se você sigue usando o programa, faça favor, leia o texto da registoação.

Seguir...

2. Eleger a língua

[Voltar...](#)

Quitado o mensagem de começo há uma janela vazia.

Agora você pode eleger a língua se lhe apetece conjugar verbos em outra língua. Isto faz-se no menú despregavel "língua" tecleando Alt-L. O espanhol pode-se eleger rápidamente tecleando Ctrl-E.

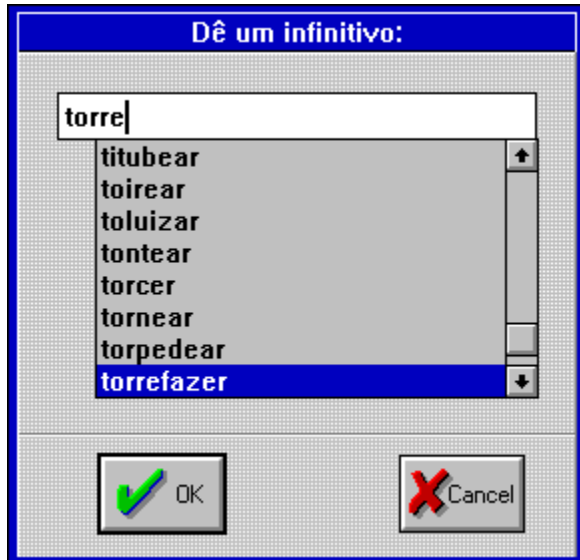
Depois de eleger a língua deve-se eleger o verbo de conjugar. Isto faz-se tecleando Alt-V D. Pode-se eleger o verbo tecleando Ctrl-N, também.

[Seguir...](#)

3. Eleger o verbo

Voltar...

Para facilitar a eleição dum verbo o programa inclui uma janela de diálogo com alguns verbos... Pode-se ou escrever o verbo ou elegí-lo da lista com a barra de desprazamento. Elegido o verbo há que pretar tecla de retorno para conjugar ou tecla de escape para cerrar a janela. Supostamente pode-se usar o rato também.



Seguir...

Você pode escrever o infinitivo do verbo aqui e depois pretar a tecla de retorno. Você pode eleger o verbo da lista dos verbos com a barra de praçamento, também.

Aqui são mostrados os verbos preprogramados.

Barra de despraçamento.

Para conjugar o verbo elegido nesta janela você deve pretar este botão. Esto corresponde ao pretar a tecla de retorno.

Para cancelar e não eleger um verbo novo há que pretar aqui com o botão de rato, ou pode-se cancelar pretando a tecla de escape.

4. Eleger o tempo

[Voltar...](#)

Ahora se você deu um infinitivo dum verbo éste aparece conjugado mostrando as formas do presente e pretérito perfeito composto. Depois há que eleger o tempo verbal para mostrar...

Conjuge			Ajuda	
Arquivo	Opções	Língua	Tempo	Verbo
Infinitivo:	ressurgir			ter ressurgido; resurrecto
Gerúndio:	ressurgindo			tendo ressurgido; resurrecto
Particípio:	ressurgido; ressurrecto			
Presente				
Indicativo	eu	ressurjo		
	tu	ressurges		
	você	ressurge		
	nós	ressurgimos		
	vós	ressurgis		
	vocês	ressurgem		
Conjuntivo	eu	ressurja		
	tu	ressurjas		
	você	ressurja		
	nós	ressurjamos		
	vós	ressurjais		
	vocês	ressurjam		
ressurgir				

4. Eleger o tiempo

Elege-se o tempo para mostrar no menú despregavel "Tempo" (tecleando Alt-T). Fixe-se que se pode eleger o tempo também pretando uma tecla de control, ou pode-se eleger o tempo também com as teclas de flecha. Os tempos verbais de eleger são presente, imperfecto, pretérito perfeito, futuro, condicional e imperativo. O gerúndio e particípio são mostrados automaticamente.

[Seguir...](#)

Neste menú despregavel elege-se o tempo para mostrar.

Neste menú elege-se a forma verbal para mostrar

<u>T</u> empo	<u>V</u> erbo
<u>P</u> resente	Ctrl+P
<u>I</u> mperfeito	Ctrl+I
<u>P</u> retérito perfeito	
<u>P</u> retérito <u>m</u> ais-que-perfeito	
<u>F</u> uturo	Ctrl+F
<u>C</u> ondicional	Ctrl+C
<u>I</u> mperativo	
<u>I</u> nfinitivo pessoal	

O infinitivo, gerúndio e participio são mostrados aqui automaticamente.

Aqui es mostrado o nome do tempo em que o verbo é conjugado.

Os dois quadros de conjugação arriba são para formas do indicativo, os dois abaixo para conjuntivo.

Aqui são mostrados os pronomes.

Aqui são mostradas as formas simples do verbo. Os cores com que se mostram as formas têm uma significação especial.

Aqui são mostradas as formas compostas do verbo.

Aqui es el verbo recientemente elegido. Quando tenha o verbo uma estrela (*) há mais informação deste. Para obter esta informação deve-se teclear Alt-V I.

Aqui há breve informação sobre as funções da selecção actual do menú.

5. Outras coisas

[Voltar...](#)

Verbos da mesma irregularidade

O programa pode mostrar verbos com a mesma irregularidade que o que está conjugado na janela. Para fazer-o há que teclear Alt-V O. Os câmbios ortográficos, mostrados em azul, não são considerados como uma irregularidade, y por conseguinte não formam um grupo para mostrar.

Verbos com dois participípios

O programa pode mostrar numa janela todos os verbos que têm dois participípios, uma regular outra irregular. Uma gran parte destes participípios irregulares são conciderados hoje em dia como adjetivos.

Verbos com um participípio irregular

O programa pode mostrar numa janela todos os verbos que têm um participípio irregular.

A forma "vós"

Como a segunda pessoa do plural é hoje em dia bastante arcaizante o programa mostra estas formas em purpúreo. No menú de opções pode-se cambiar esta forma a não arcaizante.

Língua de Portugal/Brasil

Como as línguas entre Portugal e Brasil têm algumas diferenças pode-se eleger como se mostram os verbos conjugados.

[Sair...](#)

Língua de Portugal/Brasil

Entre as línguas de Portugal e Brasil há uns câmbios ortográficos que este programa sabe mostrar. O utilizador deste programa pode eleger se quer ver as formas da ortografia de Portugal ou Brasil. As possibilidades que se elege no menú de "Opções" são as seguintes:

1. mostra só as formas da ortografia portuguesa
2. mostra primeiro a forma portuguesa de segundo a forma brasileira
3. mostra primeiro a forma brasileira de segundo a forma portuguesa
4. mostra só as formas da ortografia brasileira

A significação dos cores

preto	regular
azul	troca pelas regras da ortografia
vermelho	irregular
purpúreo	arcaísmo
cinzento	forma não utilizada



Os verbos regulares são mostrados em **preto**.

Se têm trocas das letras pelas regras ortográficas as são mostradas em **azul**. Uma troca típica será a reposição da *c* pela *ç* (, por exemplo: infinitivo: **agradecer**, presente: eu **agradeço**). Estes verbos não são irregulares.

As reposições das letras causadas pelos verbos sendo irregulares são mostradas em **vermelho**. Seja mencionado que no caso dos verbos irregulares como *ter* só as formas irregulares são vermelhas. (A forma *temos* é regular e é por isso preto.) A irregularidade mais típica será a extra *i* nos verbos que terminam em *-ear* (, por exemplo: **pentear-se**, **penteio-me**).

O programa marca as formas arcaicas em **purpúreo**. Por exemplo, as segundas formas do plural são mostradas neste cor.

Alguns verbos não são utilizados em todas as formas. O programa sabe conjugar estes verbos, também, mas marca as formas não utilizadas em **cinzento**. *abolir* é um exemplo destes verbos. Pelo demais há de destacar que as pessoas não usadas dos verbos impessoais e unipessoais são marcadas em cinzento, também.

Enquanto haja uma irregularidade e troca de ortografia na mesma forma a irregularidade vai primeiro. O mesmo vale para as formas não utilizadas, se alguma forma não é utilizada marca-se a em cinzento por irregular que seja.

Teclas de control

utilizadas neste programa são:

Ctrl+A	Informação do programa
Shift+Ctrl+P	Imprimir
Ctrl+X	Sair
Ctrl+E	Cambia a língua ao <u>espanhol</u>
Ctrl+L	Cambia a língua ao português
Ctrl+N	Dê um verbo novo
Ctrl+P	<u>Presente</u>
Ctrl+I	<u>Imperfeito</u>
Ctrl+F	<u>Futuro</u>
Ctrl+C	<u>Condicional</u>



Conjugue - Français

[Qu'est ce que c'est, Conjugue?](#)

[Les formes verbales](#)

[La signification des couleurs](#)

[Enregistrement](#)



[Retourne à l'index principal...](#)



Conjugue - Français
Index général

Qu'est ce que c'est, Conjugue?

"Conjugue" est un programme pour conjuguer tous les verbes français. On donne à l'ordinateur l'infinitif du verbe qu'on veut conjuguer.

Quand le verbe a été choisi, on peut librement choisir la forme qu'on veut connaître. L'infinitif et les participes sont donnés automatiquement.

Les couleurs des différentes formes ont une signification; voir: [La signification des couleurs](#).



Le programme comprend tout cela:

- une liste de 1200 verbes, pour choisir un verbe.
- la possibilité de voir les verbes qui ont la même conjugaison.
- des informations complémentaires sur la conjugaison de certains verbes.
- des couleurs et des claires
- des touches de fonction pour une utilisation plus rapide
- la possibilité d'imprimer les verbes sur papier
- la définition des couleurs

Dans l'avenir il y aura sans doute plus de -- comme par exemple

- plus de langues différentes...

Les temps

Les formes impersonnelles

- L'infinitif
- Participe présent
- Participe passé

Les formes personnelles

- Indicatif
 - Présent, Passé composé
 - Imparfait, Plus-que-parfait
 - Passé simple, passé antérieur
 - Futur, Futur antérieur
- Subjonctif
 - Présent, Passé composé
 - Imparfait, Plus-que-parfait
- Conditionnel
- Impératif

Le Présent

Ici sont données les formes du présent de l'indicatif et du subjonctif. Le programme donne également les formes du passé composé.

Imparfait

Ici sont donnés les formes simples et composées (plus-que-parfait) de l'indicatif et du subjonctif de l'imparfait.

Passé

Ici sont données les formes du passé simple et du passé antérieur, les deux en indicatif seulement. Les formes composées du passé simple sont données en même temps que le présent.

Futur

Ici sont données 2 formes, les formes du futur et du futur antérieur.

Conditionnel

Ici sont données 2 formes, les formes du présent (conditionnel simple) et du passé (conditionnel composé).

Impératif

L'imperatif

imperatiivi muodostetaan indikatiivin preesensin muodoista paitsi muutamilla verbeillä, joissa imperatiivimuodot ovat konjuktiivin preesensin muotoja. Näitä verbejä ovat *avoir*, *être* ja *savoir*. Lisäksi *vouloir* verbin imperatiivi voidaan muodosta joko indikatiivin tai konjuktiivin preesensistä.

La signification des couleurs

Les verbes réguliers sont donnés en **noir**.

Si une lettre change pour des raisons orthographiques/phonétiques, le verbe est donné en **bleu**. Un changement typique est *renforcer*: je **renforce**, mais nous **renforçons**.

Les changements dans les verbes irréguliers sont donnés en **rouge**. Dans la conjugaison des verbes irréguliers uniquement les formes irréguliers sont données en rouge.

Les formes inutilisées sont données en **gris**. *choir* est un exemple de ces verbes défectifs. Les formes non utilisées des verbes unipersonnels, sont données en gris aussi.

[Retourne...](#)

Verbes homonymes

aller, hâler, haler
aurifier, horrifier
bailler, bayer, bâiller
buter, butter
caner, canner
chaumer, chômer
choper, chopper
compter, conter
dégôûter, dégoutter
délacer, délasser
desceller, desseller
détoner, détonner
enter, hanter
épicer, épisser
exaucer, exhausser
fréter, fretter
goûter, goutter
lacer, lasser
mater, mâter
panser, penser
pécher, pêcher
pauser, poser
résonner, raisonner
sceller, seller
roder, rôder
tacher, tâcher
taler, taller
teinter, tinter
vanter, venter



Conjugue - Italiano

L'Aiuto non è preparato...

[Volgere...](#)



Index generale



Conjugue - românește

Conjugue - what is it?

Important! (about ă,
ș &
î)

Help, step by step...


Verb tenses

Signification of the colours

Registration

Back to the [main index](#)



Conjugue - 
Index general

Obs! This program doesn't include any special characters used in Romanian. Therefore, I had to make an awful solution to input Romanian verbs. In the input dialog, the Romanian special characters are replaced with other characters, as follows:

To get press



ă (or ă or ä or A)



S (capital letter)



T (capital letter)

Please, be careful with the upper case letters!

To get the verbs conjugated as reflexive verbs, just input the verb in the form:

se merge



Conjugue - suomi

[Conjugue - mikä se on?](#)

[Saate suomenkielisille käyttäjille](#)

[Apua, askel askeleelta](#)

[Verbimuodot](#)

[Värien merkitys](#)

[Rekisteröinti](#)



[Paluu päävalikkoon...](#)



Conjugue - suomi
Päähakemisto



Mikä on Conjugue?

Conjugue on tietokoneohjelma, jonka avulla taivutetaan suomen verbejä. Tämä tehdään antamalla ohjelmalle verbin infinitiivi. Conjuguella voidaan taivuttaa myös muiden kielten verbejä. Alunperin ohjelma suunniteltiin taivuttamaan romaanisia kieliä, ensisijaisesti espanjaa.

Kun verbi on valittu, voidaan valita vapaasti näytettävä tapaluokka ja aikamuoto.

Väreillä on ohjelmassa erityismerkitys. Ks. värien merkitys.

Saate suomenkielisille käyttäjille



Ohjelmassa on seuraavia ominaisuuksia:

- n. 300 verbin esiohjelmoitu lista, joista voidaan valita verbi.
- voidaan nähdä samoin taipuvat verbit
- lisätietoa joidenkin verbien taivutuksesta
- havainnolliset värit ja selkeät valikot
- pikanäppäimiä nopeuttamaan ohjelman käyttöä
- verbimuotojen tulostaminen paperille
- värien ja tekstityypin määrittely

Tulevaisuudessa lienee enemmän ominaisuuksia, kuten

- lisää kieliä...

Conjuge [conhu:ge] on espanjaa, ja tarkoittaa: taivuttakaa (verbi)! Alunperin tämä ohjelma olikin tehty taivuttamaan ainoastaan espanjan verbejä.

Saate suomenkielisille käyttäjille (epävirallinen)

Olen ohjelmoinut Conjugue-ohjelman alunperin taivuttamaan espanjan verbejä. Tämä ohjelma on kasvanut sittemmin kattamaan kolme muuta romaanista kieltä, ja seuraava uusi kieli on romania: opiskelu on jo käynnissä... Lisäsin ohjelmaan suomen sekä omasta mielenkiinnosta sekä lankoni kieliopintoja helpottamaan.

Romaanisten kielten asemaa maailmassa on taas kerran muistutettava, koska se unohtuu varsin helposti. Euroopassa romaanisia kieliä puhutaan koko Lounais-Euroopassa Belgiasta aina Portugaliin saakka, sekä Romaniassa. Romaaninen kieli on virallinen kieli 12 Euroopan valtiossa. Ranskan kielen asema on korostunut EU:ssa. Amerikassa romaanisia kieliä puhutaan koko kaksoismantereen alueella, Quebecistä Tulimaahan. Afrikassa ranska, portugali ja espanja ovat virallinen kieli monessa valtiossa. Romaanisista kielistä on yleisin espanja, ja syntyperäisiä espanjankielisiä on yhtä paljon kuin englanninkielisiä (maailmankieli??).

Ohjelma on suunniteltu hyväksi apuvälineeksi jonkin romaanisen kielen opiskelijalle. Verbit ja niiden taivutus ovatkin olennainen osa kielen hallitsemista. Kielet ovat kirjoitettuna kielenä vanhoja ja kehitys alkukielestä, latinasta, on tuonut kuhunkin kieleen omia erityispiirteitään. Yksi kaikille romaanisille kielille yhteinen piirre on suuri epäsäännöllisesti taipuvien verbien määrä. Aloittelevalle kielen opiskelijalle epäsäännöllisyyksien lukumäärä voi tuntua loppumattomalta, joten ohjelmasta on hänelle apua. Pitemmälle ehtineempi opiskelija voi käyttää ohjelmaa vertailemaan eri kielten epäsäännöllisyyksiä keskenään, ja oppia näin enemmän.

Koska romaanisten kielten opiskelu on tullut taas suosituimmaksi ja kouluissakin vihdoinkin tiedostetaan (toivottavasti), että peruskoulun "pakkoenglanti" ei ole ainoa "tärkeä" kieli, rohkenen toivoa onnea ja menestystä kaikille romaanisten kielten opiskelijoille. Lisäksi toivon, että teillä on paljon hyötyä tästä ohjelmasta. Otan ilomielin vastaan palautetta ohjelmaa tai kieliä koskevista kysymyksistä, oikaisuksista ja parannusehdotuksista.

Erik Lindberg.

Romaaninen kieli virallinen

Romaaninen kieli on virallinen kieli seuraavissa Euroopan valtioissa:

- Andorra (katalaani),
- Belgia (ranska),
- Espanja (kastilia [espanja], katalaani, galego),
- Italia (italia),
- Moldova (romania),
- Monaco (ranska),
- Portugali (portugali),
- Ranska (ranska),
- Romania (romania),
- San Marino (italia),
- Sveitsi (ranska, italia, "retoromania"),
- Vatikaani (latina).

Verbimuodot

Nominaalimuodot

- infinitiivit
- partisiipit

Persoonamuodot

- Indikatiivi
 - preesens
 - imperfekti
 - perfekti
 - pluskvamperfekti
- Konditionaali
 - preesens
 - perfekti
- Potentiaali
 - preesens
 - perfekti
- Imperatiivi

Taivutus- eli konjugaatioryhmät

Verbit jaetaan konjugaatioryhmiin sen mukaan, mihin 1. infinitiivi päättyy. Ryhmiä on 6.

Konjugaatioryhmät

ryhmä infinitiivin päätte

1. 2 vokaalia (vokaaali + a/ä)
2. da/dä
3. la/lä, na/nä, sta/stä
4. ata/ätä (,ota/ötä, uta/ytä)
5. ita/itä
6. eta/etä

Suomessa on joukko verbejä, jotka infinitiivin päätteen mukaan kuuluvat "väärään" ryhmään. Nämä verbit eivät noudata mitään logiikkaa, ne on vain opetettava. Conjugue taivuttaa nämä verbit oikein, kumminkin.

Astevaihtelu

Tavallisin epäsäännöllisyys suomen verbeissä on konsonantti- eli astevaihtelu. Konsonantti on joko vahva tai heikko, minkä mukaan verbillä on joko vahva tai heikko vartalo.

- 1. konjugaation verbeillä infinitiivissä on vahva vartalo. Tätä ryhmää kutsutaan A-ryhmäksi, tai tyyppi A:ksi.
- 3., 4. ja 6. konjugaation verbeillä infinitiivissä on heikko vartalo. Tätä ryhmää kutsutaan B-ryhmäksi, tai tyyppi B:ksi.

Astevaihtelu, tyyppi A

- Tähän tyyppiin kuuluvat ainoastaan 1. konjugaation verbit.
- Verbeillä on vahva vartalo infinitiivissä sekä yksikön ja monikon 3. persoonissa.

Konsonanttiparit:

vahva heikko

kk	k	haukkua	haukun
pp	p	leppyä	lepyn
tt	t	koittaa	koitan
k	-	hakea	haen
p	v	sopia	sovin
t	d	hoitaa	hoidan
nk	ng	tunkea	tungen
mp	mm	ampua	ammun
lt	ll	suoltaa	suollan
nt	nn	parantaa	parannan
rt	rr	nakertaa	nakerran
lke	lje	polkea	poljen
rke	rje	särkeä	särjen

Astevaihtelu, tyyppi B

- Tähän tyyppiin kuuluvat
 - 2. konjugaation lla/llä-loppuiset verbit
 - 4. konjugaation verbit
 - 6. konjugaation verbit
- Verbeillä on heikko vartalo infinitiivissä, mutta vahva vartalo kaikissa persoonamuodoissa.

Konsonanttiparit:

heikko vahva

k	kk	lakata	lakkaan
p	pp	napata	nappaan
t	tt	kuitata	kuittaaan
-	k	taata	takaan
v	p	kaveta	kapenen
d	t	madella	matelen
ng	nk	kangeta	kankean
mm	mp	kammata	kampaan
ll	lt	vallata	valtaan
nn	nt	kannella	kantelen
rr	rt	kerrata	kertaan
hje	hke	rohjeta	rohkenen
lje	lke	valjeta	valkenen
rje	rke	tarjeta	tarkenemme

Infinitiivit

Suomessa on 5 infinitiiviä. 2. ja 3. infinitiivillä on sekä aktiivi että passiivi, muilla on vain aktiivimuto. Infinitiivien pääasiallinen käyttö on:

- 1. infinitiivi** 1. infinitiivi on verbin perusmuoto. Tämän muodon perusteella verbit jaetaan taivutus- eli konjugaatioryhmiin. Taivutusryhmiin jako helpottaa verbien oikeaa taivutusta.
- 2. infinitiivi** 2. infinitiiviä käytetään lauseenvastikkeiden modaalirakenteessa ilmaisemaan samanaikaisuutta tai keinoa, miten asia tapahtuu. Esim. Tein työni muita asioita *ajatellen* = Tein työni ja ajattelin muita asioita.
- 3. infinitiivi** 3. infinitiiviä käytetään liikettä ilmaisevan verbin kanssa. Lauserakenne (pääverbi + 3. infinitiivi) viittaa yleensä tulevaisuuteen. Pääverbi ilmaisee, kuinka "tulevaisuuteen mennään". Infinitiivi ilmaisee, mitä tulevaisuudessa tehdään. Esim. 1) Menen *tapaamaan* ystävääni. 2) Tulen *kuuntelemasta* esitystä.
- 4. infinitiivi** 4. infinitiivi on joko nominatiivissa tai partitiivissa. Kun se on nominatiivissa, se ilmaisee pakkoa tai kehotusta. Esim. Hänen on *syöminen* = hänen on pakko syödä. Partitiivissa 4. infinitiivi on, kun kuvaillaan tunnetta tai suhtautumista johonkin tekemiseen. Esim. Inhoan *hutiloimista*.
- 5. infinitiivi** 5. infinitiivi ilmaisee, mikä *melkein* tapahtuu. Esim. Olin putoamaisillani = Olin lähellä pudota = Melkein putosin.

Partisiipit

Suomessa on 3 partisiippiä. Kaikki partisiipit voivat olla joko aktiivissa tai passiivissa. 2. ja 3. partisiipin passivimuodot ovat samat. Infinitiivien pääasiallinen käyttö on:

1. partisiippi eli preesenspartisiippi

Preesenspartisiippi ilmaisee toimintaa, joka jatkuu puhehetekllä (tai futurissa). Esim. 1) Kitaraa *soittava* tyttö on naapurini = tyttö, joka soittaa kitaraa, on naapurini. 2) *Soitettava* kappale on vaikea = kappale, joka soitetaan, on vaikea.

2. partisiippi eli perfektipartisiippi

Perfektipartisiippi ilmaisee toimintaa, joka on jo tapahtunut ja päättynyt. Sitä käytetään olla-verbin kanssa muodostamaan verbien liittomuodot.

3. partisiippi eli agenttipartisiippi

Agenttipartisiippi ilmaisee tekemistä lauseessa, jossa on agenttirakenne. Esim. 1) Taiteilijan *maalama* taulu oli synkkä = taulu, jonka taiteilija oli maalannut, oli synkkä. 2) Maalattu taulu myytiin huutokaupassa = taulu, joka oli maalattu, myytiin huutokaupassa.

Agenttipartisiipin voi muodostaa ainoastaan verbistä, jonka kanssa käytetään objektia. Agenttirakenteessa tekijä ilmaistaan genetiivillä ("taiteilijan"). Agenttirakenne on menneen ajan muoto.

Preesens

Ohjelma tulostaa rinnan indikatiivin preesensin ja perfektin. Molemmissa muodoissa puhehetki on "nyt".

Indikatiivin preesens viittaa nykyhetkeen tai futuuriin. Indikatiivi esittää asiat todennäköisenä tai varmana. Ilmaistaessa futuuria käytetään yleensä jotain ajan adverbiä selventämään aikaa: huomenna, ensi vuonna, kohta...

Indikatiivin perfekti ilmaisee, mitä on tapahtunut, eli loppun suorittettua asiaa. Perfekti voi liittyä joko nykyhetkeen tai tulevaisuuteen:

Kissa *on syönyt* silakan

viittaus nykyhetkeen: tällä hetkellä silakkaa ei enää ole, se on kissan mahassa.

Kun *olen pessyt* astiat, menen ulos

viittaus tulevaisuuteen: astioita ei tällä hetkellä ole vielä pesty, ne on pesty viimeistään silloin, kun olen ulkona.

Imperfekti

Ohjelma tulostaa rinnan indikatiivin imperfektin ja pluskvamperfektin. Molemmat muodot viittaavat menneeseen. Käytettäessä näitä menneen ajan aikamuotoja ensimmäistä kertaa, lisätään jokin ajan adverbi: vähän aikaa sitten, eilen, viime viikolla...

Indikatiivi esittää asiat varmasti tapahtuneena. Indikatiivin pluskvamperfekti ilmaisee, mitä oli tapahtunut, eli loppun suorittua asiaa menneisyydessä.

Potentiaali

Ohjelma tulostaa rinnan potentiaalin preesensin ja perfektin. Preesens viittaa nykyhetkeen, perfekti menneeseen. Potentiaalia käytetään vähän puhekielessä, ja se korvataan yleensä preesensillä ja jollakin adverbillä: todennäköisesti, luultavasti, kai, varmaankin, ehkä...

Esim. Hän lienee jo kotona = hän on varmaankin jo kotona.

potentiaali ilmaisee:

- arvelua,
- päättelyä,
- mahdollisuutta.

Konditionaali

Ohjelma tulostaa rinnan konditionaalin preesensin ja perfektin. Preesens viittaa nykyhetkeen, perfekti menneeseen.

Konditionaali ilmaisee:

- epätodennäköistä, epävarmaa asiaa,
- kohteliaissa pyynnöissä, imperatiivin asemesta,
- toivomuslauseissa.

Imperatiivi

Varsinaisia käskymuotoja ovat yksikön ja monikon 2. persoonat. Muut muodot ilmaisevat käskyn asemesta kehotusta, toivomusta tai suostumista.

Alkuperäisen monikon 1. persoonan imperatiivin on syrjäyttänyt passiivin preesens: nykyään sanotaankin yhä useammin *mennään*, eikä *menkäämme*.

Optatiivi on nykykielestä hävinnyt käskymuoto.

Optatiivi

Optatiivi on erittäin juhlallinen ja vanhahtava käskymuoto. Sitä ei käytetä enää puhekielessä ollenkaan ja kirjakielessäkin ainoastaan runoudessa. Esim. "Kuullos pyhä vala / kallis Suomenmaa!"

- Käsky kohdistuu joukkoon, tai se on toteamuksen tapainen yleiskehoitus
- Optatiivi muodostetaan -lla/-llä-verbeistä poistamalla 1. infinitiivin -a ja lisäämällä os/ös. Verbit ovat yleensä lyhyitä, kaksitavuisia, "vanhoja" verbejä.
- Negaatio eli kieltomuoto on *äl/ös*.

Apu askel askeleelta

1. Aloitus
2. Kielen valitseminen
3. Verbin valitseminen
4. Verbimuodon valitseminen
5. Muuta

Poistu...

1. askel - aloitus

Palaa...

Ohjelma alkaa seuraavalla ilmoituksella:



Poistaaksesi tämän viestin sinun on painettava <Enter> näppäintä tai "OK" hiirellä.

Huom! Koko ohjelman toteuttaminen alusta lähtien saadakseni Conjuguen toimimaan on vaatinut minulta tuhansia rivejä ohjelmakoodia, valvottuja öitä, kielioppikirjoja... ja harmaita hiuksia.

Jos jatkatte ohjelman käyttö, lukekaa rekisteröintiä koskeva teksti.

Jatka...

2. askel - kielen valitseminen

Palaa...

Alkuilmoituksen poistettuasi edessäsi on tyhjä ikkuna.

Nyt te voitte valita kielen. Kielet löytyvät käynnistettäessä ohjelma "lengua" valikosta. Muista, että valikot ovat aina sen kielisiä, millä kielellä verbejä taivutetaan. Espanja voidaan valita kieleksi myös pikanäppäimellä Ctrl-E, portugali vastaavasti Ctrl-L.

Valittuasi kielen pitää valita taivutettava verbi. Toiminta löytyy verbivalikosta. Uusi verbi voidaan valita myös näppäilemällä Ctrl-N.

Jatka...

3. askel - verbin valitseminen

Palaa...

Helpottaakseen verbien valintaa ohjelma sisältää dialogi-ikkunan, jossa on muutama sata valmiiksi ohjelmoituja verbejä... Verbi voidaan joko kirjoittaa, tai valita listasta valintapalkin avulla. Ikkunassa toimivat myös PgUp ja PgDn näppäimet verbin valintaa helpottavasti.

Verbin valittuasi voit joko painaa <Enter> näppäintä taivuttaaksesi verbin, tai <Esc> näppäintä peruaksesi toiminnan. Tämä kaikki voidaan tietysti tehdä hiirelläkin.



Jatka...

Tähän voit kirjoittaa verbin, jonka haluat taivuttaa.

Tässä listassa on n. 300 verbiä, joista voit valita taivutettavan verbin. Listaa voit vierittää joko nuoli-, PgUp- tai PgDn-näppäimillä, tai hiiren avulla vierityspalkkia käyttäen.

Tätä vierityspalkkia käyttäen voit valita listasta taivutettavan verbin.

Paina tätä näppäintä, jos haluat taivuttaa valittua verbiä.

Paina tätä näppäintä, jos et halua antaa uutta verbiä.

4. askel - verbimuodon valinta

[Palaa...](#)

Nyt, jos olette valinneet jonkin verbin infinitiivin, tämä ilmestyy kuvaruudulle taivutettuna presensissä ja perfektissä. Nyt voitte valita verbimuodon näppäilemällä Alt-T, ja valitsemalla [alaseto-valikosta](#) haluamanne muodon.

Conjugue											
Tiedosto		Asetukset		Kieli		Tapaluokat ja aikamuodot		Verbi		Ohje	
Infinitiivi:		tavata		1. Partisiippi:		tapaava; tavaava		tavattava			
				2. Partisiippi:		tavannut		tavattu			
				Agenttipartisiippi:		tapaama; tavaama					
Indikatiivin presens ja perfekt											
Aktiivi	minä	tapaan; tavaan		minä	olen tavannut						
	sinä	tapaat; tavaat		sinä	olet tavannut						
	hän	tapaa; tavaa		hän	on tavannut						
	me	tapaamme; tavaamme		me	olemme tavanneet						
	te	tapaatte; tavaatte		te	olette tavanneet						
	he	tapaavat; tavaavat		he	ovat tavanneet						
Passiivi	tavataan		on tavattu								
	ei tavata		ei ole tavattu								
		tavata [*]									

Jotkin verbimuodot voidaan valita myös pikanäppäimillä. Lisäksi nuolinäppäimillä voidaan vaihtaa verbimuoto toiseksi.

[Jatka...](#)

Tästä alasetoalistasta löytyvät valittavat verbimuodot.

Alasvetovalikosta voidaan valita seuraavat verbimuodot:

Tapaluokat ja aikamuodot	Veri
Indikatiivin <u>g</u>reesens	Ctrl-P
Indikatiivin <u>i</u>mpperfekti	Ctrl-I
Potentiaali	
<u>K</u>onditionaali	Ctrl-C
<u>I</u>mperatiivi	
<u>I</u>nfinitiivit	

Tässä on 1. infinitiivi, eli valisemasi verbi.

Tähän kohtaan tulostuvat:

1. partisiipin aktiivi- ja passiivimuodot,
2. partisiipin aktiivi- ja passiivimuodot ja
3. partisiipin eli agenttipartisiipin aktiivimuoto.

Huom. värien merkitys!

Tähän tulostetaan verbin tapaluokka ja aikamuoto.

Tähän tulostetaan verbin pääluokka: aktiivi / passiivi.

Persoonapronominit tulostuvat tähän vihreällä.

Tähän tulostuvat aktiivin yksinkertaiset verbimuodot. Huom. värien merkitys!

Tähän tulostuvat aktiivin liittomuodot.

Tähän tulostuvat passiivin yksinkertaiset verbimuodot.

Tähän tulostuvat passiivin liittomuodot.

Tähän tulostuu viimeksi valitsemasi verbi. Jos verbin perään on merkitty tähti, siitä on lisää tietoa.

Tässä on lyhyt kuvaus valikoista parhaillaan suoritettaville komennoille.

5. askel - muuta

[Palaa...](#)

Optatiivi

Ohjelman asetuksista voidaan valita, halutaanko optatiivimuodot näkyviin vai ei. Optatiivimuoto tulostuu violetilla, koska se on vanhahtava muoto. Huom! Optatiivin asetukset vaikuttavat myös paperitulostukseen.

Infinitiivien asetukset

Koska ohjelma ei tulosta kuvaruudulle infinitiivejä kaikissa sijamuodoissa, käyttäjän on määriteltävä näytettävä sijamuoto. Määritykset koskevat II:sta, III:tta ja IV:tta infinitiiviä. Asetukset eivät vaikuta paperitulostukseen, koska siinä näkyvät kaikki mahdolliset infinitiivimuodot.

[Poistu...](#)

Värien merkitys

Taivutetut verbimuodot tulostetaan kuvaruudulle allaolevilla väreillä.

musta	säännöllinen muoto
sininen	muoto, jossa on oikeinkirjoituskorjauksia
punainen	epäsäännöllinen muoto
violetti	vanhahtava tai juhlallinen verbimuoto
harmaa	verbimuoto ei ole käytössä



Säännölliset verbimuodot tulostetaan **mustalla**.

Jos verbimuodossa on oikeinkirjoituskorjaus, se merkitään **sinisellä**. Suomessa ei tähän ryhmään kuulu montaa verbiä. Tällainen verbi on esim. *liukua* -> *minä liu'un*. Tämä voitaisiin merkitä sinisellä, mutta muoto on myös epäsäännöllinen (*k* katoaa muodosta), joten se merkitään punaisella. Oikeinkirjoituskorjaukset ovat paljon yleisemmät espanjassa.

Epäsäännölliset verbimuodot merkitään **punaisella**. Kaikki astevaihtelun (kpt-vaihtelu) takia tapahtuvat muutokset sanan vartalossa kuuluvat tähän joukkoon.

Vanhahtavat tai juhlalliset verbimuodot merkitään **violetilla**. Imperatiivin monikon 1. persoonan vanhempi muoto (*menkäämme*) esitetään violetilla rinnan nykymuodon (*mennään*) kanssa. Muita vanhahtavia muotoja ei ole vielä määritelty tässä ohjelmaversiossa.

Romaanisissa kielissä on verbejä, joilta puuttuu jotkin verbimuodot kokonaan. Ohjelma osaa taivuttaa verbit myös näihin "kuolleisiin" muotoihin, mutta ne merkitään **harmaalla**. Myöhemmässä ohjelmaversiossa ns. optatiivi merkitään suomessa harmaalla.

Jos samassa muodossa on sekä ortografinen korjaus että epäsäännöllisyys, se merkitään punaisella (vrt. em. *liukua*). Sama koskee juhlallisten muotojen merkitsemistä: jos verbimuoto on juhlallinen tai vanhahtava, se merkitään violetilla olipa se epäsäännöllinen tai ei.

Paluu...

Pikanäppäimet

Ctrl+A	Tietoa ohjelmasta
Shift+Ctrl+P	Tulosta verbin kaikki muodot
Ctrl+X	Poistu ohjelmasta
Ctrl+E	Vaihda <u>kieleksi espanja</u>
Ctrl+L	Vaihda <u>kieleksi portugali</u>
Ctrl+N	Anna uusi verbi
Ctrl+M	Näytä samoin taipuvat verbit
Ctrl+P	Preesens
Ctrl+I	Imperfekti
Ctrl+C	Konditionaali

Conjugue - English

Svenska



Huvud Index



Registración



Registración española.



Registração portuguesa.



Enregistrement en français.



Rekisteröinti suomeksi.

Registration in English.



Register Conjugue v.2.0?



Registración española.



Registração portuguesa.



Enregistrement en français.



Rekisteröinti suomeksi.

Registration in English.



Registración

¿Por qué vale la pena registrar?

- El importe de registración de FIM 200 (Marcos finlandeses, ~5000 Ptas) no le sale demasiado caro con las siguientes ventajas:
- Usted podrá conjugar todos los verbos en seis lenguas
- Usted va a obtener la versión más nueva del "Conjugue"
- Usted será informado de las versiones nuevas del "Conjugue"
- Usted va a obtener un descuento del 50% del precio de las nuevas versiones registradas del "Conjugue"
- Usted puede influir en el desarrollo de este programa y obtener versiones mejores.

¿Quién debe registrar?

- Todos aquellos que no utilizan el "Conjugador" sólo por evaluarlo.

¿Cuándo tengo que registrarlo?

- Usted puede evaluar libremente este programa durante un periodo de 30 días. Acabada esta temporada de evaluación Usted debe registrar.

¿Por qué debería yo registrar?

- Por que Usted quiere saber conjugar todos los verbos españoles
- Por que quizá quiera Usted saber conjugar los verbos en portugués y francés también.
- Por que Usted quiere tomar parte en el desarrollo de este programa
- No aprovecho sólo yo de la registración ajena sino la acción de registrar beneficia el concepto de shareware que desempeña un gran papel en suministrar el mercado de informática con programas buenos por un precio bajo.

¿Cómo puedo registrar?

Rellene la fórmula de registración y envíela junto con FIM 200 (~5000 Ptas) (Para escuelas FIM 100 (~2500 Ptas)).

¿Como puedo pagar?

Shareware

Shareware **no es un tipo de programa** sino una forma de distribución. Entonces el concepto de shareware no significa que el programa sea peor que programas vendidos en las tiendas. La idea se basa en que Usted puede evaluar libremente un programa durante un **período de evaluación**. Entonces Usted tiene la posibilidad de experimentar si él es necesario o no para sus necesidades propias. Supuestamente, Usted puede redistribuir el programa **sin modificaciones**. Así la distribución del programa no sale cara, y eso influye en el precio de un programa *shareware*.



Para "Conjuge" el período de evaluación es 30 días. Acabado éste Usted tiene que acabar la utilización del programa o registrarlo por **FIM 200** (5000 Ptas). (Como pagar?).

Fórmula de registraci3n

F3rmula de registraci3n de "Conjuge"

Nombre y apellido: _____

Escuela: _____

Direcci3n: Calle: _____

Ciudad: _____

Pa3s: _____

Tel3fono: _____

Direcci3n de correo el3ctrico: _____

____ S3, querr3a que me notificaran de versiones futuras.
(En caso de s3 sealase con una cruz)

Nombre de registraci3n: _____
(Si diferente que su nombre)

Marque aqu3 (____) la cantidad de versiones registradas para enviarle (por FIM 200 (~5000 Ptas) cada una). (Para escuelas y estudiantes el programa tiene un descuento de 50%.

En caso de registraci3n escolar, por favor, ponga sello de la escuela a esta carta para obtener el programa por un precio total de FIM 100 (~2500 Ptas). Estudiantes tienen que enviar alg3n documento donde se puede ver la escuela de los estudios)

____ FIM en total.

Como pagar?

Env3e esta f3rmula de registraci3n junta con la documentaci3n de haber pagado el importe de registraci3n (o alternativamente con el importe en efectivo):

Erik Lindberg
Estn3sgatan 8 B 24
00170 Helsingfors
Finlandia

Cómo pagar?

Por favor, pagar el importe a:

OKOBANK
Helsinki, Finland.
SWIFT OKOY FI HH
TELEX 124714 okohe sf

Número de cuenta: 562009-240986

En caso de no poder hacer una transacción bancaria, por favor, enviar el importe en efectivo en Marcos finlandeses.



Registração

Por qué merece a pena registrar?

- O preço da regístração de FIM 200 (5500\$00) não é demasiado com as seguintes vantagens:
- Você pode conjugar todos os verbos em seis línguas
- Você vai obter a versão mais nova do "Conjugue"
- Você será informado das versões novas do "Conjugue"
- Você vai a obter um desconto do 50% do preço das novas versões do "Conjugue"
- Registrando o programa você pode assegurar o seu desenvolvimento.

Quém deve registrar?

- Todos os que não usan o "Conjugador" só por evaluá-lo.

Quándo devo registrá-lo?

- Você pode evaluar livremente esto programa durante um período de 30 dias. Acabada esta temporada da avaliação você deve registrar.

Por qué deveria eu registrar?

- Por que você quer saber conjugar todos os verbos portugueses
- Por que talvez queira saber conjugar os verbos em castelhano e francês, também.
- Por que você quer tomar parte no desenvolvimento deste programa.
- Não aproveito só eu da regístração dos outros senão a acção de registrar beneficia o concepto do shareware que tem uma signifição importante em suministrar o mercado da informática com programas bons por um preço baixo.

¿Cómo posso registrar?

- Preencha a formulário de regístração y envie-ma.
- Como pagar?

Shareware

Shareware **não é um tipo do programa** senão uma forma da distribuição. Por tanto, o conceito do *shareware* não significa que o programa seja pior que programas vendidos nas lojas. A ideia basa-se em que você pode avaliar livremente este programa durante um **período de avaliação**. Então você tem a possibilidade de experimentar se ele é necessário ou não para a suas necessidades próprias. Supostamente, você pode redistribuir o programa **sem modificações**. Assim a distribuição do programa não é cara, e isso influe no preço dum programa *shareware*.



Para "Conjugue" o período da avaliação é 30 dias. Depois você tem que acabar a utilização do programa o registrá-lo por FIM 200 (**5500\$00**).

Formulário de registo

Formulário de registo de "Conjuge"

Nome e apelido: _____

Escola: _____

Morada: Rúa: _____

Cidade: _____

País: _____

Telefone: _____

E-mail: _____

____ Sim, queria que me notificarem das versões futuras.
(Em caso de sim senhalar com uma cruz)

Nome de registo: _____.
(Se diferente que o seu nome)

Marque aqui (____) a quantidade das versões registradas para enviarlhe (por FIM 200 (~5500\$00) cada uma). (Para escolas o programa tem um desconto do 50%.
Em caso da registo escolar, faça favor, ponha selo da escola nesta carta para obter o programa por um preço total de FIM 100 (~2750\$00). Estudantes têm que enviar algum documento onde se pode ver a escola dos estudos)

____ FIM em total.

Como pagar?

Envia este formulário da registo junta com a documentação de ter pago o importe de registo (ou alternativamente com o importe em efectivo):

Erik Lindberg
Estnäsgratan 8 B 24
00170 Helsingfors
Finlandia

Cómo pagar?

Faça favor, pagar o importe á:

OKOBANK
Helsinki, Finland.
SWIFT OKOY FI HH
TELEX 124714 okohe sf

Número de conta: 562009-240986

Em caso do não poder fazer uma transacção bancaria, faça favor, enviar o importe em efectivo em Marcos Finlandeses.



Enregistrement

Pourquoi enregistrer?

- S'enregistrer ce ne coûte pas trop cher avec les avantages suivantes:
- vous pouvez conjuguer les verbes en 6 langues différentes
- vous obtiendrez la version la plus nouvelle de "Conjugue"
- vous serez informé sur les nouvelles versions de "Conjugue"
- vous aurez une réduction de 50% sur les nouvelles versions de "Conjugue"
- vous pouvez contribuer à perfectionner ce programme

Qui doit s'enregistrer?

- Tous ceux qui n'utilisent pas "Conjugue" uniquement pour l'évaluer et pour voir si c'est un programme qui lui convient.

Quand faut-il que m'enregistre?

- Vous pouvez évaluer librement pendant une période d'essai de 30 jours. Après cette période vous devez vous enregistrer.

Pourquoi je devrais être enregistré?

- parce que vous voulez savoir conjuguer tous les verbes français
- parce que vous voulez également conjuguer les verbes espagnoles, portugais, italien et finnois.

[Formulaire d'enregistrement](#)

Shareware en français

Formulaire d'enregistrement

Nom et prénom: _____

École: _____

Rue: _____

Ville: _____

Pays: _____

Téléphone: _____

Courrier électronique: _____

Oui je veux qu'on m'informe sur les nouvelles versions.
(Si oui crochez une croix (x))

Nom de registration: _____.
(Si different que le nom)

Inscrivez ici (_____) la quantité de registrations que vous désirez (prix unitaire FIM 200 (200 FF) la pièce). Pour les écoles, le programme est gratuit, sauf les frais d'envoi et le prix de la disquette. Pour recevoir ce programme à aute prix de FIM 100 (100 FF) seulement, ayez l'obligation de mettre le cachet de l'école concernée.

Somme intégrale: _____ FF.

Envoyez ce formulaire d'enrégistrement avec le réglemeant à Mr:

Erik Lindberg
Estnäsgratan 8 B 24
00170 Helsingfors
Finlande



Rekisteröinti

Miksi kannattaa rekisteröityä?

- 200 markan rekisteröintimaksu ei ole kovinkaan suuri saadessasi seuraavat edut:
- voit taivuttaa verbejä kuudella kielellä,
- saat Conjuguen uusimman version,
- saat tietoa Conjuguen tulevaisuudenversioista,
- saat seuraavan Conjuguen päivitysversion 50% alennuksella,
- voit osallistua ja vaikuttaa tämän ohjelman kehittämiseen ja parantamiseen.

Kenen pitää rekisteröityä

- Kaikkien, jotka käyttävät ohjelmaa enemmän kuin pelkkään kokeiluun.

Milloin pitää rekisteröityä?

- Voit kokeilla ohjelmaa rajoituksetta 30 päivän ajan. Tämän jälkeen pitää rekisteröityä tai lopettaa ohjelman käyttö.

Miksi juuri minun pitäisi rekisteröityä?

- Koska haluat helppokäyttöisen ja tehokkaan apuvälineen eri kielten verbien taivutukseen.
- Koska haluat vaikuttaa ohjelman kehittämiseen ja paranteluun.
- Ohjelman tekijä ei ole ainoa, joka hyötyy rekisteröintimaksusta vaan rekisteröinti hyödyttää koko shareware-käsitettä, jolla on suuri merkitys tuottaa tietokoneen käyttäjille huokeita ja hyvätasoisia ohjelmia.

Kuinka rekisteröidytään?

Täytä rekisteröitymiskaavake ja lähetä se maksukuitin kanssa kaavakkeessa mainittuun osoitteeseen. Rekisteröintimaksu on 200 mk rekisteröityä käyttäjää kohden. Oppilaitokset saavat ohjelman 50%:n alennuksella.

Kuinka maksetaan?

Shareware

Shareware ei ole ohjelmatyyppi vaan tapa levittää ohjelmaa. Shareware ei siis tarkoita, että ohjelma olisi jotenkin huonompi kuin kaupoissa myytävät ohjelmat. Koko shareware ajatteluapa perustuu siihen, että voitte kokeilla ohjelmaa vapaasti tietyn ajan. Tämä mahdollistaa sen, että voitte olla varmoja (ennen tuotteen ostamista), että ohjelma soveltuu juuri teidän tarpeisiinne. Kokeilujakson jälkeen voitte rekisteröidä ohjelman, jos se osoittautui hyödylliseksi tai lopettaa ohjelman käytön.

Voitte levittää ohjelmaa vapaasti ilman muunnoksia. Näin ohjelman levittäminen ei tule kalliiksi (shareware-ohjelman etu), ja tämä vaikuttaa shareware-ohjelman hintaan.



Conjugue-ohjelman kokeilujakso on 30 päivää. Kun tämä aika on kulunut umpeen, teidän tulee lopettaa ohjelman käyttäminen tai rekisteröityä. Rekisteröimismaksu on **200 Mk**.

Rekisteröimislomake

Conjuguen rekisteröinti

Etu- ja sukunimi: _____

Koulu: _____

Osoite: Katu: _____

 Postiosoite: _____

Puhelin/Fax: _____

E-mail: _____

___ Ilmoittakaa Conjuguen päivitysversioista.
(rasti ruutuun)

Rekisteröintitunnus: _____.
Kirjoita tähän rekisteröintitunnuksesi, jos haluat että se on eri kuin nimesi.

Merkitse tähän (_____) rekisteröitävien versioiden (rekisteröintitunnusten) lukumäärä, jotka lähetetään (200 mk/kpl). Koulut ja opiskelijat saavat 50% alennuksen.
Jos koulu rekisteröi ohjelman, tämä kaavake on merkittävä oppilaitoksen leimalla. Opiskelijoiden on osoitettava, missä oppilaitoksessa opiskellaan. Alennettu hinta on 100 mk.

Yht _____ mk.

Kuinka maksetaan?

Lähetä tämä kaavake yhdessä maksukuitin kanssa osoitteeseen:

Erik Lindberg
Estnäsgratan 8 B 24
00170 Helsingfors
Finlandia

Kuinka maksetaan?

Conjuguen rekisteröintimaksu suoritetaan Osuuspankin tilille:
562009-240986

Muista merkitä maksajan nimi.

Registration

Why to register the program?

- Registration fee of FIM 200 (Finnish Marks, ~USD 40\$) is not too expensive with the following features:
- You can conjugate any verbs in 6 languages
- You get the newest version of Conjugue
- You will be informed of future versions of Conjugue
- You get a 50% discount of future registered versions of Conjugue
- You can participate in the development to get better versions of the program

Who should register?

- Anybody who doesn't use Conjugue in evaluation purpose only.

When should I register?

- You can evaluate free the program for a period of 30 days. After this period you have to register the program or stop using it.

Why should I register?

- Because you need this program
- You may want to participate in the development of this program
- The author isn't the only one who benefits of the registration, but all the loads of people who do make good and non-expensive Shareware programs.

How can I register?

Fill in the [registration form](#) and send it together with the registration fee or a document of having paid the fee (Registration fee: FIM 200 (~USD 40\$) for schools FIM 100).

How to pay?

Registration form

Registration form of Conjugue

Name: _____

School: _____

Address: Street: _____

City: _____

Country: _____

Phone: _____

E-mail: _____

____ Yes, send me information about future versions of Conjugue.
(If yes, mark a cross)

Registration name: _____.

Mark here the name of the registered user if differs from the name of the payer.

Mark here (_____) the quantity of registrated versions to send you. Every one costs FIM 200 (~USD 40\$). Schools and students get a discount of 50%.

In case of schools making registration, please mark this form with the sign (stamp) of the school. Students, please, proof with a document where you study this year.

____ FIM in total.

How to pay

Send this registration form with the document that proofs that you have paid the registration in a bank (or alternatively with the registration fee in cash) to:

Erik Lindberg
Estrnäsgratan 8 B 24
00170 Helsingfors
Finlandia

How to pay the registration fee?

Please, make the payment to:

OKOBANK
Helsinki, Finland.
SWIFT OKOY FI HH
TELEX 124714 okohe sf

Account number: 562009-240986

In case of not be able make the transacción in the bank, please, send the fee in Finnish Marks cash.



español



português



français



italiano




Române  te



suomi

¡Ya estás en la ayuda!
Ja estás na ajuda!

Olet jo opasteissa!

español	1245	verbos
português	1240	verbos
français	1203	verbes
italiano	940	verbi
române	 te	724 verbi
suomi	334	verbiä

Muut kielet
Deutsch

Deutsch

OBS! Dieses Program enthält Texte nur auf jenen Sprachen deren Verben gebeugt werden. Dieser Text ist der einzige auf Deutsch. Vielleicht werde ich Hilftexten auch auf anderen Sprachen schreiben.

Catalan



Euskara



Galego





Esse, Amare

Esse

Latina esse	Italiano essere	Español ser	Português ser	Français être	Romaneste a fi
Presente, Present					
sum	sono	soy	sou	suis	sunt, sînt
es	sei	eres	es	es	esti
est	è	es	é	est	este, e
sumus	siamo	somos	somos	sommes	suntem
estis	siete	sois	sois	êtes	sunteti
sunt	sono	son	são	sont	sunt, sînt
sim	sia	sea	seja	sois	fiu
sis	sia	seas	sejas	sois	fii
sit	sia	sea	seja	soit	fie
simus	siamo	seamos	sejamos	soyons	fim
sitis	siate	seáis	sejais	soyez	fiti
sint	siano	sean	sejam	soient	fie
Imperfecto, Imperfeito, Imparfait					
eram	ero	era	era	étais	eram
eras	eri	eras	eras	étais	erai
erat	era	era	era	était	era
erámus	eravamo	éramos	éramos	étions	eram
erátis	eravate	erais	éreis	étiez	erati
erant	erano	eran	eram	étaient	erau
essem	fossi	fuese	fosse	fusse	
esses	fossi	fueses	fosses	fusses	
esset	fosse	fuese	fosse	fût	
essémus	fossimo	fuésemos	fôssemos	fussions	
essétis	foste	fueseis	fôsseis	fussiez	
essent	fossero	fuesen	fossem	fussent	
Pretérito perfecto, Pretérito perfeito, Passé simple					
fui	fui	fui	fui	fus	
fuísti	fosti	fuiste	foste	fus	
fuit	fu	fue	foi	fut	
fúimus	fummo	fuimos	fomos	fûmes	
fuístis	foste	fuisteis	fostes	fûtes	
fuérunt	furono	fueron	foram	furent	
fúerim					
fúeris					
fúerit					
fuérimos					
fuéritis					
fúerint					
(Imperfecto de subjuntivo) Pretérito mais-que-perfeito					
fúeram		fuera	fora	fusesem	
fúeras		fueras	foras	fusesesi	
fúerat		fuera	fora	fusesese	
fuerámus		fuéramos	fôramos	fuseserâm	

fuerátis fúerant	fuerais fueran	fôreis foram	fuseserâti fusesera
---------------------	-------------------	-----------------	------------------------

fúissem
fúisses
fúisset
fuissémus
fuissétis
fúissent

Futuro, Future

ero	sarò	seré	serei	serai
eris	sarai	serás	serás	seras
erit	sarà	será	será	sera
érimus	saremo	seramos	seremos	serons
éritis	sarete	serais	sereis	serez
erunt	saranno	serán	serão	seront

fúero	fuere	for
fúeris	fueres	fores
fúerit	fuere	for
fuérimos	fuéremos	formos
fuéritis	fuereis	fordes
fúerint	fueren	forem

Condicional

sarei	sería	seria	serais
saresti	serías	serias	serais
sarebbe	sería	seria	serait
saremmo	seríamos	seríamos	serions
sareste	seriais	serieis	seriez
sarebbero	serían	seriam	seraient

amare

	Latina amare	Italiano amare	Español amar	Português amar	Français aimer
Presente, Present					
	amo	amo	amo	amo	aime
	amas	ami	amas	amas	aines
	amat	ama	ama	ama	aime
	amámus	amiamo	amamos	amamos	aimons
	amátis	amate	amáis	amais	aimez
	amant	amano	aman	amam	aiment
	amem	ami	ame	ame	aime
	ames	ami	ames	ames	aines
	amet	ami	ame	ame	aime
	amémus	amiamo	amemos	amemos	aimions
	amétis	amiate	améis	ameis	aimiez
	ament	amino	amen	amem	aiment
Imperfecto, Imperfeito, Imparfait					
	amábam	amavo	amaba	amava	aimais
	amábas	amavi	amabas	amavas	aimais
	amábat	amava	amaba	amava	aimait
	amabámus	amavamo	amábamos	amávamos	aimions
	amabátis	amavate	amabais	amáveis	aimiez
	amábant	amavano	amaban	amavam	aimaient
	amárem	amassi	amase	amasse	aimasse
	amáres	amassi	amases	amasses	aimasses
	amáret	amasse	amase	amasse	aimât
	amarémus	amassimo	amásemos	amásemos	aimassions
	amarétis	amaste	amaseis	amásseis	aimassiez
	amárent	amassero	amasen	amassem	aimassent
Pretérito perfecto, Pretérito perfeito, Passé simple					
	amávi	amai	amé	amei	aimai
	amavísti	amasti	amaste	amaste	aimas
	amávit	amò	amó	amou	aima
	amávimus	amammo	amamos	amámos	aimâmes
	amavístis	amaste	amasteis	amastes	aimâtes
	amavérunt	amarono	amaron	amaram	aimèrent
	amáverim				
	amáveris				
	amáverit				
	amavérimus				
	amavéritis				
	amáverint				
(Imperfecto de subjuntivo) Pretérito mais-que-perfeito					
	amáveram		amara	amara	
	amáveras		amaras	amaras	
	amáverat		amara	amara	
	amaverámus		amáramos	amáramos	
	amaverátis		amarais	amáreis	

amáverant amaran amaram

amavíssem
amavísstes
amavísset
amavissémus
amavissétis
amavíssent

Futuro, Future

amábo	amerò	amaré	amarei	aimerai
amábis	amerai	amarás	amarás	aimerás
amábit	amerà	amará	amará	aimera
amábimus	ameremo	amaremos	amaremos	aimerons
amábitis	amerete	amaréis	amareis	aimerez
amábunt	ameranno	amarán	amarão	aimeront

amávero	amare	amar
amáveris	amares	amares
amáverit	amare	amar
amavérimus	amáremos	amarmos
amavéritis	amareis	amardes
amáverint	amaren	amarem

Condicional

amerei	amaría	amaria	aimerais
ameresti	amarías	amarias	aimerais
amerebbe	amaría	amaria	aimerait
ameremmo	amaríamos	amaríamos	aimerions
amereste	amaríais	amaríeis	aimeriez
amerebbero	amarían	amariam	aimeraient



Bibliografía

- [Bibliografía española](#)
- [Bibliografía portuguesa](#)
- [Bibliographie française](#)
- [Bibliografia italiana](#)
- [Bibliografie](#) 
- [Lähdeluettelo](#)
- [English bibliography](#)
- [Bibliografi på svenska](#)

To see the most complete bibliography see: <http://www.hut.fi/~tlindber/biblio.htm>

Bibliografía española

- Gramática española. Real Academia Española. Madrid, 1928.
- Esbozo de una Nueva Gramática de la lengua española. Real Academia Española. Espasa-Calpe, S.A. Madrid, 1973.
- Diccionario de la lengua española. 21ª edición. Real Academia Española. Madrid, 1992.
- Los quince mil verbos españoles; su gramática, clasificación y conjugación. Editorial Ramon Sopena, S.A. Barcelona, 1980.
- Spanish verb tables and grammar. Harper Collins Publishers. Glasgow, 1995.



- Alarcos Llorach, Emilio. Gramática de la lengua española. Sexta reimpression. Real Academia Española. Editorial Espasa Calpe, S.A. Madrid, 1995.
- Alsina, Ramón. Todos los verbos castellanos conjugados. 10ª edición. Editorial Teide. Barcelona, 1980.
- Bello, Andrés. Gramática de la lengua castellana. EDAF, Ediciones-Distribuciones. Madrid, 1984.
- de Kempin, Carmen C. Verbos españoles conjugados sin abreviación. 13ª edición. Librairie Payot. Lausanne, 1991.
- Kendris, Christopher. 501 Spanish verbs. 3rd edition. Barron's Educational Series, Inc. USA.
- Mateo, Francis – Rojo Sastre, Antonio J. El arte de conjugar en español. Edelsa - Didascalía, Hatier. Paris, 1984.
- Merchan, Vicente Simón. La conjugación española e hispano-americana. Ediciones Tebas. Madrid, 1967.
- Noble, Judith – Lacasa, Jaime. Complete Handbook of Spanish Verbs. Passport Books, a division of NTC Publishing Group. Lincolnwood, Illinois USA, 1990.
- Penny, Ralph. Gramática histórica del español. Editorial Ariel, S.A. Barcelona, 1993.
- Rosario Hollis, María. Spanish Verbs. Hodder & Stoughton. 1994.
- Schede, Hildegard. Die Morphologie des Verbes im Altspanischen. Europäische Hochschulschriften. Verlag Peter Lang GmbH. Frankfurt am Main, 1987.
- Steel, Brian. Diccionario de americanismos. Sociedad General Española de Librería, SA. Madrid, 1990.
- Vierikko, Erkki. Espanjan kielioppi. Kustannusosakeyhtiö Otava. Keuruu, 1976.

Bibliografia portuguesa

- Barros, Joakim. Portugalin verbiopas. Portugalin kielipalvelu OY, Helsinki. Portugal.
- Cantel, R. Précis de grammaire Portugaise. Deuxième édition. Librairie Vuibert. Paris, 1959.
- Cunha, Celso. Gramática da Língua Portuguesa. 2ª edição. FENAME - Ministério da Educação e Cultura. Brasil, 1975.
- Cunha, Celso – Lindley Cintra, Luís F. Nova Gramática do Português Contemporâneo. 2ª edição. Edições João Sá da Costa. Lisboa, 1984.
- Guedes, Ana Maria – Guedes, Rui. Dicionário prático de conjugação dos verbos da língua portuguesa. Bertrand Editora. 1994.
- Huber, Joseph. Gramática do Português antigo. Tradução de Maria Manuela Gouveia Delille. Fundação Calouste Gulbenkian. Lisboa.
- de Sá Nogueira, Rodrigo. Dicionário de verbos portugueses conjugados. Livraria Clássica Editora A.M. Teixeira & C.A. (Filhos), L.da. Porto, 1982.
- Vazquez Cuesta, Pilar – Mendes da Luz, Maria Albertina. Gramática Portuguesa. 2ª edición. Editorial Gredos. Madrid, 1961.

Bibliographie française

- Le Grand Robert, Dictionnaire de la Langue Française. Deuxième édition. Dictionnaires Le Robert. Paris, 1985.
- Conjugaison. Librairie Larousse. 1987.
- Bescherelle 1. La conjugaison. Librairie Hatier. Paris, 1990.
- Bescherelle 2. L'orthographe pour tous. Librairie Hatier. Paris, 1990.
- Bescherelle 3. La grammaire pour tous. Librairie Hatier. Paris, 1990.
- French verb tables. Harper Collins Publishers. Glasgow, 1995.
- Le Robert & Nathan. Conjugaison. Editions Nathan. Paris, 1995.



- Anglade, Joseph. Grammaire Élémentaire de l'ancien Français. Librairie Armand Colin. Paris, 1918.
- Caput, J. et J.-P. Dictionnaire des verbes français. Librairie Larousse. Paris, 1969.
- Faral, Ed. Petite grammaire de l'ancien français. Librairie Hachette. 1995.
- Grevisse, Maurice – Goosse, André. Nouvelle grammaire française. Deuxième tirage. Éditions Duculot, Paris-Gembloux. Belgique, 1980.
- Simond, Ami. Les verbes français conjugués sans abréviations. Quarantième édition. Librairie Payot. Lausanne, 1993.
- Sohlberg, Anna-Liisa – Tella, Seppo. Lyhyt ranskan kielioppi. Kustannusosakeyhtiö Otava. Keuruu, 1993.

Bibliografia italiana

- Cappelletti, Luciano. 8000 verbes italiens. Librairie Hatier. Paris, 1990.
- Colussi, Giorgio. Prontuario dei verbi italiani. Werner Söderström Osakeyhtiö. Porvoo, 1980.
- Elia, Pietro. I Verbi Italiani ad uso degli stranieri. Edizioni Scolastiche Mondadori. Verona, 1969.
- Gabrielli, Aldo. Dizionario dei verbi italiani. Istituto editoriale italiano. Milano, 1971.
- Guarnuccio, Angelo. Complete Handbook of Italian Verbs. Passport Books, a division of NTC Publishing Group. Lincolnwood, Illinois USA, 1995.
- Sallaz, M. H. I verbi italiani coniugati senza abbreviature. Dix-neuvième édition. Librairie Payot. Lausanne, 1990.

Bibliografia românește

- Bulgăru, Gh. Limba română
Editura Vox. București, 1995.
- Candréa-Hecht, J.-A. Cours Complet de Grammaire roumaine. Friedrich Fleischer's Buchhandlung. Leipzig, 1900.
- Grigorie, Toma. Verbe românești. Editura Universitaria. Craiova, 1994.
- Lombard, Alf. Le verbe roumain. Deuxième volume. Lund, 1953.
- Lombard, Alf. Rumänsk grammatik. CWK Gleerup Bokförlag, Lund. Lund, 1973.
- Rosetti, AL. Istoria Limbii Române. Editura Pentru Literatură. București, 1968.
- Tănase, Eugène. Traits spécifiques qui distinguent le roumain des autres langues romanes en morpho-syntaxe. [Actas do XIX Congreso Internacional de lingüística e filoxía románicas. Publicadas por Ramón Lorenzo. V Gramática Histórica e historia da lingua. Fundación "Pedro Barrie de la Maza, Conde de Fenosa". A Coruña, 1993.]

Lähdeluettelo

- Holman, Eugene. Handbook of Finnish Verbs. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia 408. Vaasa Oy, 1984.
- Jäppinen, Harri. Synonymisanakirja. Werner Söderström Osakeyhtiö. Porvoo, 1989.
- Laalo, Klaus. Imperfektimuotojen ti~si-vaihtelu suomen kielessä. Suomalaisen kirjallisuuden seura. Mäntän Kirjapaino Oy. Mänttä, 1988
- Leino, Pirkko. Suomen Kielioppi. Otava. Keuruu, 1989.
- Penttilä, Aarni. Suomen kielioppi. Werner Söderström Osakeyhtiö. Porvoo, 1963.
- Setälä, E. N. – Nieminen, Kaarlo. Suomen kielen oppikirja. Kolmas painos. Otava. Helsinki, 1944.
- Setälä, E. N. – Sadeniemi, Matti. Suomen kielioppi, äänne- ja sanaoppi. Otava. Keuruu, 1976.
- Vähämäki, Börje. Mastering Finnish. Hippocrene Books, Inc. New York. 1994.
- White, Leila. Suomen kielioppia ulkomaalaisille. Oy Finn Lectura Ab. Loimaa, 1993.

Bibliography

- Bonnard, Georges. Les verbes anglais morphologie. Payot. Lausanne 1986.
- Miettinen, Eino. Englannin kielioppi. Otava. Keuruu, 1974.
- Quénelle G. & Hourquin D. 6000 verbes anglais et leurs composés formes et emplois. Collection Bescherelle. Librairie Hatier. Paris, 1987.
- The Concise Oxford Dictionary of English Etymology. Oxford University Press. Oxford, New York, 1996.

Bibliografi

- Hellqvist, Elof. Svensk etymologisk ordbok. C.W.K. Gleerups förlag. Lund, 1939.
- Lindgren, J.V. Dansk och Norsk grammatik. P.A. Nordstedt & söners Förlag. Stockholm, 1925.
- Noreen, Adolf. Altschwedische grammatik. Max Niemeyer. Halle, 1904.
- Pelkonen, Lauri. Miettinen Karin ja Eino. Ruotsin Kielioppi. Werner Söderström Osakeyhtiö. Porvoo, 1971.
- Rydqvist, Jönan Er. Svenska språkets lagar. S. Magnus' förlag. Stockholm, 1950.
- Siegborg, Artur. Lyhennetty ruotsin kielioppi. 6. painos. Werner Söderström Osakeyhtiö. Porvoo, 1919.
- Sundén, D.A. Svensk språklära för folkskolan. 35e upplagan. J. Beckmans förlag. Stockholm, 1918.
- Thorell, Olof. Svensk Grammatik. Norstedts Tryckeri, Stockholm, 1977.



Autor del programa: **Erik Lindberg**
Dirección: Estnäsgatan 8 B 24
00170 Helsingfors
Finlandia

Teléfono: + 358 - 0 - 278 1837
Correo electrónico: tlindber@vipunen.hut.fi
Página casera: <http://www.hut.fi/~tlindber/>

Muchas gracias a

- Mi querida Tarja, quien me dio ayuda en francés e idiomas germanes.
- Ahmed y Tove Cherifi por la ayuda en francés,
- Leif Lindberg por las ideas técnicas de programa.

- ...y a todos aquellos a los que yo he molestado con mis preguntas de los verbos castellanos, portugueses, franceses, italianos, rumanos, ingleses, suecos y finlandeses.

Statistics

Language	# of verbs	Dif
Spanish	1278	46,1
Portugues	1240	44,2
French	1203	31,6
Italian	959	50,1
Rumanian	734	28,7
Finnish	383	40,7
English	534	13,7
Swedish	296	17,2

Total **6627**

The # of verbs indicates the amount of verbs that appear in the verb choosing dialog. The majority consists of irregular verbs.

The Dif-value indicates the amount of deductions and work that the program must do as to conjugate the verbs. The higher the value the more work. The value depends a lot of the amount of different verb forms, number of parallel forms, special forms et.c. It does not depend on the number of verbs.

